



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Große Rampe
Large ramp
Grande rampe



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

ALLGEMEIN

Einsatzbereich	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	3
Betreiberpflichten	4
Montage	4
Transport	4

WARTUNG

Wartung	4
Service & Kontakt	5
EU-Konformitätserklärung	6

DE

EN

FR

EINSATZBEREICH

Rampen werden zum Be- und Entladen, sowie dem Überfahren von Schwellen mit einem Gabelstapler verwendet. Um einen sicheren Umgang zu gewährleisten, beachten Sie bitte stets auch die Betriebsanleitung des Staplers.

SICHERHEITSHINWEISE



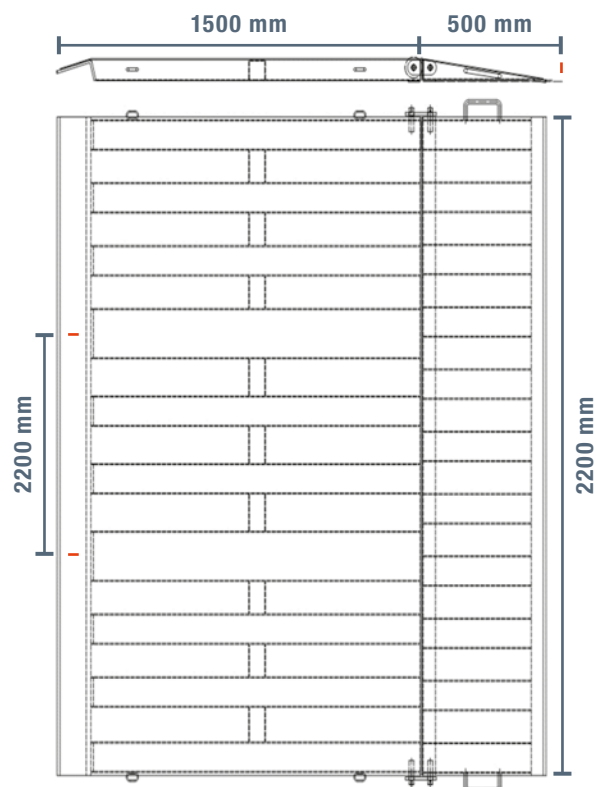
WARNUNG! Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch!

Der Fehlgebrauch der Rampe kann zu gefährlichen Situationen und schweren Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Hindernisse im Gefahrenbereich befinden.
- Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Tragfähigkeit der Rampe.
- Beachten Sie die Angaben im technischen Datenblatt.
- Sichern Sie die Rampe vor Abrutschen mit den Sicherheitsketten.
- Achten Sie darauf, dass die Rampe nur auf sauberen und ebenen Oberflächen genutzt wird.
- Die Rampe darf nur von sachkundigem und autorisiertem Personal genutzt werden.
- Der Klappkeil muss während des gesamten Ladevorganges sicher und in voller Breite auf der Ladefläche aufliegen.
- Nutzen Sie die Rampe nur bei einer Umgebungstemperatur von -20 °C bis $+40\text{ °C}$.
- Ohne Zustimmung des Herstellers dürfen keine Veränderungen an der Rampe vorgenommen werden.
- Halten Sie alle für Ihre Rampe geltenden Vorschriften und Regeln ein, einschließlich derer, die die Arbeitssicherheit betreffen.
- Verstauen Sie die Rampe an einem sauberen, trockenen und sicheren Ort.
- Gemäß DGUV Vorschrift 68 sind wiederkehrende Prüfungen mindestens jährlich mit Checkliste FEM 4.004 unter Ziffer 6 durchzuführen

TECHNISCHE DATEN

Typ	Einheit	Wert
Marke		SolidHub
Farbe		RAL 5005
Oberfläche		Lackiert
Gewicht	kg	275
Materialstärke	mm	4
Belastungskapazität	kg	6500
Auffahrhöhe	cm	10 - 25
Höhe	cm	8
Länge	cm	200
Breite	cm	220
Größe der Gabelöffnungen	mm	165 x 60



BETREIBERPFLICHTEN

Rampen werden im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber des Flurförderzeugs unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.



WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Quetschung!

Durch das Gewicht der Rampe kann es zu Quetschungen und schweren Verletzungen kommen. Bei der Sicherung und dem Transport müssen deshalb Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe getragen werden.

MONTAGE

Die Rampe wird in zwei Teilen geliefert. Achten Sie bei der Montage auf Ihre Extremitäten und tragen Sie Handschuhe. Es besteht Quetschgefahr!

1. Legen Sie die zwei Einzelteile passend aneinander und verbinden Sie sie miteinander.
2. Stecken Sie auf beiden Seiten den zweiten Sicherungsbolzen ein und befestigen Sie sie.
3. Klappen Sie das kleinere Ende der Rampe vorsichtig um, wenn Sie sie mit einem Gabelstapler transportieren wollen. Halten Sie dabei die Rampe an den dafür vorgesehenen Griffen.



TRANSPORT

Fahren Sie vorsichtig mit dem Gabelstapler in die dafür vorgesehenen Gabelöffnungen (165 x 60 mm) an der Rampe und heben Sie sie an. Stellen Sie sicher, dass die Rampe jederzeit gegen Abrutschen gesichert ist. Kippen Sie hierzu die Gabelzinken leicht in Richtung Gabelstapler.

WARTUNG

- Tägliche Sichtprüfung durch den Benutzer.
- Überprüfen Sie die Rampe auf Risse oder Verformungen.
- Lassen Sie die Rampe mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen nach der aktuell gültigen Norm prüfen.
- Säubern Sie die Rampe regelmäßig. Verwenden Sie dazu Besen oder Bürste.
- Entfernen Sie Schmutz oder Rost mit geeignetem Werkzeug.

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

DE

EN

FR

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

Rampe

Typ:

GR2000

Seriennummer:

GR2000-1000000000 - GR2000-9999999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN ISO 12100

EN 280

EN 60204-1+A1+AC

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

Ort: Filderstadt
Datum: 01.03.2021



Juergen Effner
Chief Executive Officer

GENERAL

Area of application	9
Safety instructions	9
Technical data	9
Operator obligations	10
Assembly	10
Transport	10

MAINTENANCE

Maintenance	10
Service & contact	11
EU Declaration of Conformity	12

DE

EN

FR

AREA OF APPLICATION

Ramps are used for loading and unloading, as well as for driving over thresholds with a forklift truck. To ensure safe handling, please also always observe the operating instructions of the forklift.

SAFETY INSTRUCTIONS



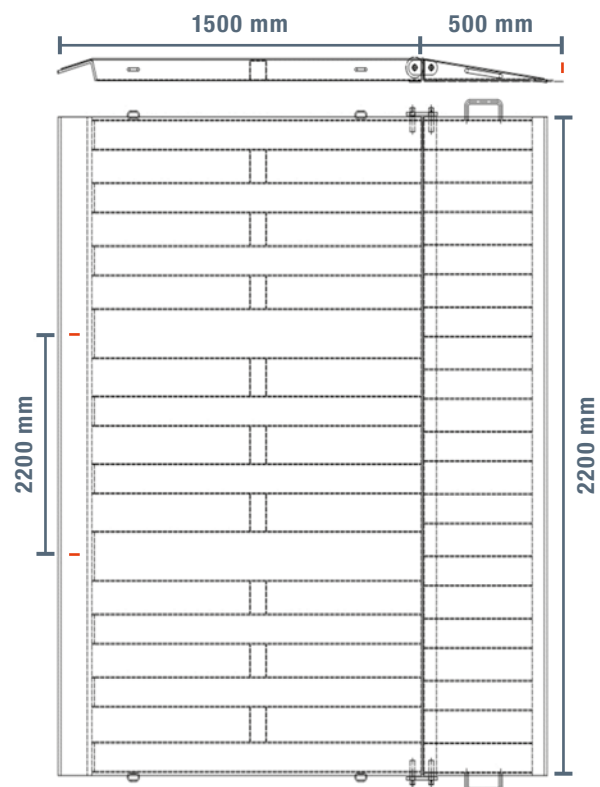
WARNING! Risk of injury in case of misuse!

Incorrect use of the ramp can lead to dangerous situations and serious injuries.

- Make sure that there are no persons or obstacles in the danger zone.
- Never exceed the maximum permissible load capacity of the ramp.
- Observe the specifications in the technical data sheet.
- Secure the ramp against slipping with the safety chains.
- Make sure that the ramp is only used on clean and level surfaces.
- The ramp may only be used by competent and authorised personnel.
- The folding wedge must rest securely and in full width on the loading surface during the entire loading process.
- Only use the ramp at an ambient temperature of -20 °C to +40 °C.
- No modifications may be made to the ramp without the manufacturer's consent.
- Observe all the regulations and rules applicable to your ramp, including those relating to occupational safety.
- Store the ramp in a clean, dry and safe place.
- According to DGUV regulation 68, periodic inspections must be performed at least once a year with checklist FEM 4.004, 6.

TECHNICAL DATA

Type	Unit	Value
Brand		SolidHub
Color		RAL 5005
Surface		Painted
Weight	kg	275
Material thickness	mm	4
Load capacity	kg	6500
Drive-up height	cm	10 - 25
Height	cm	8
Length	cm	200
Width	cm	220
Size of fork openings	mm	165 x 60



OPERATOR OBLIGATIONS

Ramps are used in the commercial sector. The operator of the industrial truck is therefore subject to the legal obligations for occupational safety.



WARNING! Risk of injury due to crushing!

The weight of the ramp can cause crushing and serious injuries. Protective gloves and safety shoes must therefore be worn when securing and transporting.

ASSEMBLY

The ramp is delivered in two parts. Be careful of your extremities and wear gloves when assembling. There is a risk of crushing!

1. Place the two individual parts together to fit and join them together.
2. Insert the second safety bolt on both sides and fasten them.
3. Carefully fold down the smaller end of the ramp if you want to transport it with a forklift truck. When doing so, hold the ramp by the handles provided.



TRANSPORT

Carefully drive the forklift into the fork openings (165 x 60 mm) provided on the ramp and lift it. Make sure that the ramp is secured against slipping at all times. To do this, tilt the forks slightly towards the forklift truck.

MAINTENANCE

- Daily visual inspection by the user.
- Check the ramp for cracks or deformations.
- Have the ramp inspected at least once a year by an expert based on the current relevant standard.
- Clean the ramp regularly. Use a broom or brush for this purpose.
- Remove dirt or rust with suitable tools.

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

DE

EN

FR

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

Ramp

Type:

GR2000

Serial number:

GR2000-1000000000 - GR2000-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

2006/42/EC Machinery Directive

Conforms to the provisions of the following standards:

**EN ISO 12100
EN 280
EN 60204-1+A1+AC**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany



Place: Filderstadt
Date: 01.03.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

GÉNÉRALITÉS

Domaine d'application	15
Instructions de sécurité	15
Données techniques	15
Obligations des opérateurs	16
Assemblage	16
Transport	16

DE**EN****FR****MAINTENANCE**

Maintenance	16
Service & contact	17
Déclaration de conformité UE	18

DOMAINE D'APPLICATION

Les rampes sont utilisées pour le chargement et le déchargement, ainsi que pour le passage des seuils avec un chariot élévateur. Pour garantir une manipulation sûre, veuillez également toujours respecter le mode d'emploi du chariot élévateur.

DE

EN

FR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



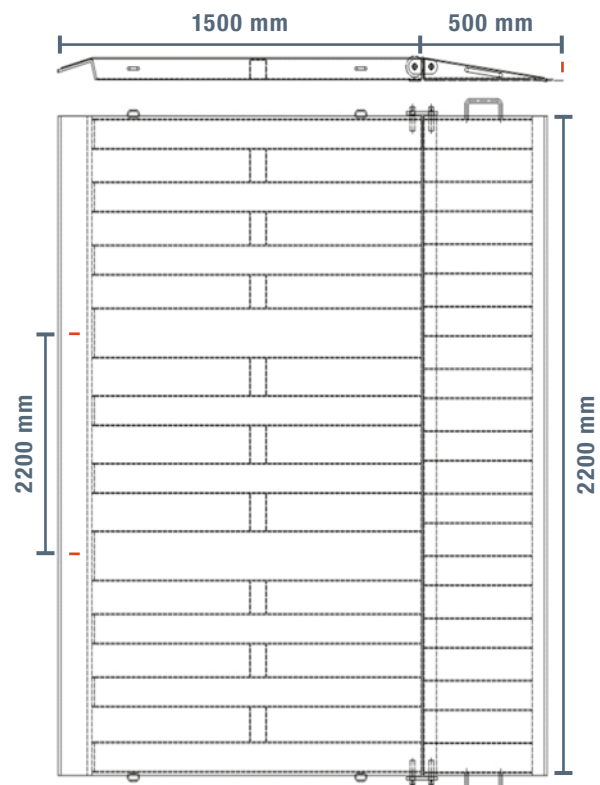
AVERTISSEMENT! Risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte!

Une utilisation incorrecte de la rampe peut entraîner des situations dangereuses et des blessures graves.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'obstacles dans la zone de danger.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale admissible de la rampe.
- Respectez les spécifications de la fiche technique.
- Protégez la rampe contre le glissement à l'aide des chaînes de sécurité.
- Veillez à ce que la rampe ne soit utilisée que sur des surfaces propres et planes.
- La rampe ne doit être utilisée que par un personnel compétent et autorisé.
- La cale de pliage doit reposer en toute sécurité et sur toute sa largeur sur la surface de chargement pendant toute la durée du processus de chargement.
- Utilisez la rampe uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +40 °C.
- Aucune modification ne peut être apportée à la rampe sans l'accord du fabricant.
- Respectez tous les règlements et règles applicables à votre rampe, y compris ceux relatifs à la sécurité du travail.
- Stockez la rampe dans un endroit propre, sec et sûr.
- Conformément à la directive DGUV 68, les contrôles périodiques doivent être effectués au moins une fois par an avec la liste de contrôle FEM 4.004 sous chiffre 6.

DONNÉES TECHNIQUES

Type	Unité	Valeur
Marque		SolidHub
Couleur		RAL 5005
Surface		Peinte
Poids	kg	275
Épaisseur du matériau	mm	4
Capacité de charge	kg	6500
Hauteur de la voiture	cm	10 - 25
Hauteur	cm	8
Longueur	cm	200
Largeur	cm	220
Taille des ouvertures de fourche	mm	165 x 60



OBLIGATIONS DES OPÉRATEURS

Les rampes sont utilisées dans le secteur commercial. L'opérateur du chariot de manutention est donc soumis aux obligations légales en matière de sécurité du travail.



AVERTISSEMENT! Risque de blessure par écrasement!

Le poids de la rampe peut provoquer un écrasement et des blessures graves. Il faut donc porter des gants de protection et des chaussures de sécurité pendant l'arrimage et le transport.

ASSEMBLAGE

La rampe est livrée en deux parties. Faites attention à vos extrémités et portez des gants lors du montage. Il y a un risque d'écrasement!

1. Placez les deux parties individuelles pour les ajuster et les connecter ensemble.
2. Insérez le deuxième boulon de sécurité des deux côtés et fixez-les.
3. Rabattez délicatement la plus petite extrémité de la rampe si vous souhaitez la transporter avec un chariot élévateur. Tenez la rampe par les poignées prévues à cet effet.



TRANSPORT

Introduisez avec précaution le chariot élévateur dans les ouvertures pour fourches (165 x 60 mm) prévues sur la rampe et soulevez-le. Assurez-vous que la rampe est protégée contre le glissement à tout moment. Pour ce faire, inclinez légèrement les fourches dans la direction du chariot élévateur.

MAINTENANCE

- Inspection visuelle quotidienne par l'utilisateur.
- Vérifiez que la rampe ne présente pas de fissures ou de déformations.
- Faites inspecter la rampe au moins une fois par an par un expert sur la base des normes en vigueur.
- Nettoyez régulièrement la rampe. Utilisez un balai ou une brosse à cet effet.
- Enlevez la saleté ou la rouille avec des outils appropriés.

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

DE

EN

FR

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

Rampe

Type:

GR2000

Numéro de série:

GR2000-1000000000 - GR2000-9999999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2006/42/CE Directive Machines

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN ISO 12100

EN 280

EN 60204-1+A1+AC

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne



Lieu: Filderstadt
Date: 01.03.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

SolidHub